



Konftel Ego – mode d'em-  
ploi

## OMNISOUND® – une qualité audio supérieure

La technologie d'optimisation audio brevetée OmniSound® garantit un impressionnant duplex intégral, dans les deux sens et d'une limpidité cristalline, pour des réunions virtuelles efficaces. Deux micros hypersensibles avec captation à 360° et des haut-parleurs distribuent puissamment le son auprès de tous les participants.

OmniSound® HD offre une transmission audio HD pour les appels VoIP. Outre la suppression automatique d'écho et du bruit, ce qui minimise le bruit de fond, cette technologie intègre un égaliseur pour personnaliser les paramètres audio. Vous pouvez donc vous déplacer librement dans la pièce, parler, discuter et argumenter, sans perte de qualité audio, coupures, atténuations ni échos. Rien n'a jamais été aussi proche du son naturel.



Konftel AB déclare par la présente que ce téléphone de conférence respecte les règlements et dispositions en vigueur de la Directive 1999/5/EC.

Rendez-vous sur [www.konftel.com/doc](http://www.konftel.com/doc) pour lire l'intégralité de la déclaration de conformité.



### **Attention!**

Ne pas exposer le Konftel Ego à l'eau et l'humidité.



### **Attention!**

Ne pas ouvrir le boîtier du Konftel Ego.

# SOMMAIRE

<b>Introduction</b>	<b>2</b>
Entretien.....	2
<b>Description</b>	<b>3</b>
Connexion et touches.....	3
Informations affichées sur l'écran LCD .....	4
Marche et arrêt.....	5
<b>Utilisation avec un ordinateur</b>	<b>6</b>
Connexion à un ordinateur .....	6
Utilisation comme haut-parleur de l'ordinateur (mode musique).....	6
Utilisation comme téléphone de conférence .....	7
<b>Utilisation avec un périphérique Bluetooth</b>	<b>8</b>
Appariement et connexion .....	8
Reconnexion d'appareils précédemment appariés .....	9
Utilisation comme haut-parleur (mode musique) .....	9
Utilisation comme téléphone de conférence .....	10
<b>Utilisation d'un casque audio</b>	<b>11</b>
<b>Paramétrage</b>	<b>12</b>
Bip clavier.....	12
Effacer la liste des appareils appariés.....	12
<b>Mise à jour du logiciel</b>	<b>13</b>
Installation du logiciel Konftel Upgrade Utility .....	13
Mise à jour du logiciel .....	13
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>14</b>

# INTRODUCTION

Le Konftel Ego est un téléphone de conférence qui se connecte à un GSM, une tablette ou un ordinateur pour obtenir une qualité audio OmniSound® puissante et cristalline pour vos réunions virtuelles.

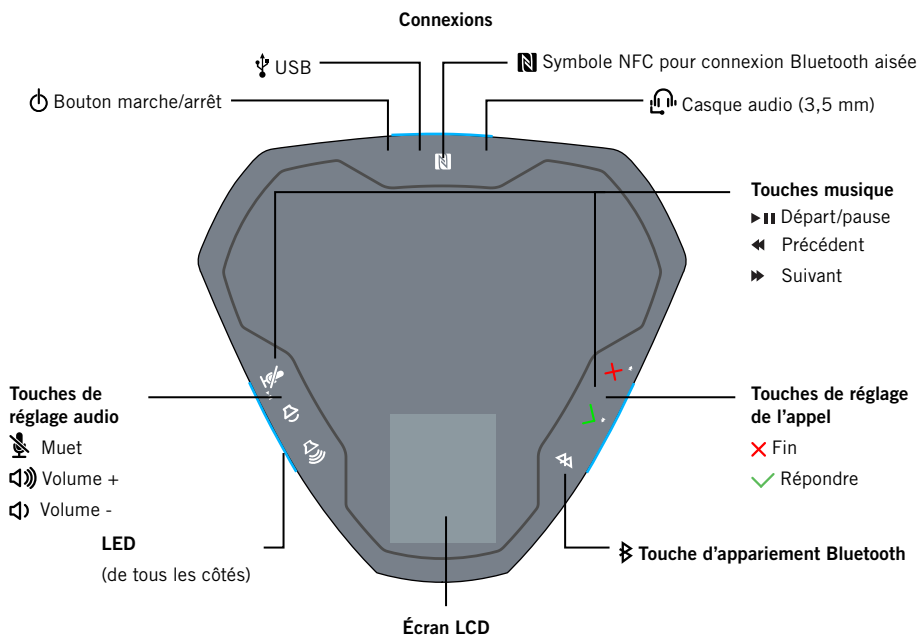
- Technologie d'optimisation audio OmniSound® avec duplex intégral, suppression d'écho et réduction statique sur toute la bande passante HD. (La bande passante peut être limitée par la connexion)
- Prise en charge d'applications UC. Optimisé pour Skype for Business, mais prise en charge également d'autres applications UC telles qu'Avaya Communicator et Cisco Jabber.
- Écran LCD pour visualisation et utilisation pratiques.
- Prise en charge de l'appariement Bluetooth simplifié et connexion via NFC (near-field communications).
- Prise en charge de Bluetooth A2DP (profil de distribution audio avancé) pour une qualité supérieure lors de la diffusion de musique.
- Port USB pour connexion à un ordinateur ou un autre équipement USB compatible.
- Batterie intégrée qui transforme le Konftel Ego en modèle entièrement sans fil avec un appareil connecté Bluetooth. La batterie se charge via un port USB.
- La connexion casque audio permet de passer rapidement du casque au haut-parleur.
- Extensible.
- 2 an de garantie.

## ENTRETIEN

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de liquide.

# DESCRIPTION

## CONNEXION ET TOUCHES



### LED

Jaune continu	Le Konftel Ego est sous tension
Bleu continu	Connecté via Bluetooth
Vert continu	Micro activé/appel en cours (Bluetooth, Lync®)
Vert clignotant	Appel entrant (Bluetooth, Lync®)
Bleu clignotant	Appariement ou connexion en cours (Bluetooth)
Rouge continu	Micro désactivé pendant les appels (muet)
Rouge clignotant	Batterie faible Clignotement lent: appel mis en attente (Bluetooth, Lync®)

## INFORMATIONS AFFICHÉES SUR L'ÉCRAN LCD

Les icônes s'affichent normalement quelques secondes au moment de la connexion. Le même symbole s'affiche en rouge lorsque la connexion est interrompue.



Appareil USB connecté



Appel entrant ou appel en cours via USB



Mode musique via USB



Lync/Skype for Business connecté (via USB)



Appel entrant ou appel en cours via Lync/Skype for Business



Visible pour appariement via Bluetooth



Reconnexion à un appareil Bluetooth



Appareil Bluetooth connecté



Appel entrant ou appel en cours via Bluetooth



Mode musique via Bluetooth



Casque audio connecté



Réglage du volume (le nombre de barres indique le volume sélectionné)




Micro désactivé (muet)



État de la batterie

S'affiche automatiquement lorsqu'il reste 1 heure d'autonomie, puis toutes les 5 minutes. Le nombre de barres de la batterie indique le niveau de charge restant. La batterie doit être rechargée lorsque l'icône devient rouge.



### Affichage manuel de l'état de la batterie.

⇒ Appuyer rapidement sur  (arrêt/marche).


*L'état de la batterie s'affiche sur le Konftel Ego.*

## MARCHE ET ARRÊT

Le Konftel Ego s'allume automatiquement lorsqu'on le connecte par câble USB à un ordinateur sous tension. Les trois LED émettent une lumière jaune qui indique que l'appareil est allumé. En même temps, la batterie entre en mode de recharge lente.

⇒ Appuyer sur  (marche/arrêt) pour démarrer le Konftel Ego. Maintenir la touche  enfoncée pendant cinq secondes pour éteindre manuellement le Konftel Ego.

① Lorsque le Konftel Ego est connecté par USB, il continue à charger même lorsqu'il est éteint, mais plus lentement.

Le Konftel Ego s'éteint automatiquement après 30 minutes pour économiser la batterie, sauf quand il est en charge par le port USB ou connecté via Bluetooth. Redémarrer le Konftel Ego en le connectant à un port USB ou en appuyant sur  (marche/arrêt).

# UTILISATION AVEC UN ORDINATEUR

Le Konftel Ego transforme votre ordinateur en équipement de conférence de qualité avec OmniSound®. Contrairement aux haut-parleurs et micros intégrés de nombreux téléphones classiques, le Konftel Ego procure un duplex intégral (audio bidirectionnel), une suppression d'écho performante et la réduction statique.

L'ordinateur identifie le Konftel Ego en tant qu'équipement de suppression d'écho, ce qui signifie que le logiciel de communication confie le traitement audio au Konftel Ego, avec, au final, un son de meilleure qualité. Ceci peut être réglé manuellement, par exemple dans Skype®.

- ① OmniSound® couvre toute la bande passante audio (50–7.000 Hz). Il peut toutefois y avoir des facteurs qui limitent la qualité audio, selon l'équipement qui compose le réseau et celui utilisé par les autres interlocuteurs.

Si vous écoutez de la musique ou du streaming audio unidirectionnel, le Konftel Ego passe automatiquement en mode musique pour que le son ne soit pas altéré par OmniSound®.

## CONNEXION À UN ORDINATEUR

⇒ Connecter le Konftel Ego à l'ordinateur par un câble USB adéquat.

L'icône  s'affiche sur le Konftel Ego.

Lorsque Lync ou Skype for Business est ouvert sur l'ordinateur, cette icône est remplacée par l'icône de statut .

- ① Normalement, le système d'exploitation sélectionne automatiquement le Konftel Ego comme haut-parleur et micro. Lorsque le Konftel Ego n'est pas automatiquement sélectionné comme périphérique audio dans l'ordinateur, il faut parfois ouvrir les paramètres du PC et sélectionner manuellement **Konftel Ego**.
- ① Lorsqu'un logiciel actif sur l'ordinateur utilise les haut-parleurs intégrés, il faut parfois relancer le logiciel pour activer le nouveau haut-parleur (Konftel Ego).

## UTILISATION COMME HAUT-PARLEUR DE L'ORDINATEUR (MODE MUSIQUE)

Normalement, l'ordinateur n'active le haut-parleur du Konftel Ego que si aucun autre logiciel capable d'utiliser le microphone n'est actif. Ceci signifie que le Konftel Ego fonctionne comme haut-parleur de l'ordinateur et que le traitement audio OmniSound® est désactivé pour ne pas modifier le son.

- ① Lorsque le Konftel Ego est connecté par USB, la musique se commande à partir de l'ordinateur. Les touches ◀, ▶ et ▶|| ne fonctionnent pour la musique que via Bluetooth.

### Réglage du volume

⇒ Appuyer sur  et  pour régler le volume.

- ① Le volume peut également être réglé à partir de l'ordinateur.

## UTILISATION COMME TÉLÉPHONE DE CONFÉRENCE

Pour établir un appel VoIP à partir de l'ordinateur, utiliser Skype®, Microsoft® Lync®, Skype® for Business, un service de réunion en ligne ou tout autre logiciel VoIP (Voice over IP).

Le micro du Konftel Ego s'active automatiquement lorsqu'on démarre un appel VOIP ou un enregistrement à l'aide d'un logiciel audio sur l'ordinateur. OmniSound® prend à présent en charge le duplex intégral et la suppression d'écho.

### Établir un appel

⇒ Établir un appel à partir de l'ordinateur.

*Les LED du Konftel Ego sont allumées en vert en continu.*

### Répondre à un appel entrant

⇒ Répondre à un appel à partir de l'ordinateur.

*Les LED du Konftel Ego sont allumées en vert en continu.*

① En cas d'utilisation de Lync®/Skype® for Business, il est également possible de prendre l'appel en appuyant sur la touche ✓ du Konftel Ego.

### Terminer un appel

⇒ Terminer un appel à partir de l'ordinateur.

*Les LED du Konftel Ego sont allumées en jaune en continu.*

① En cas d'utilisation de Lync®/Skype® for Business, il est également possible de terminer l'appel en appuyant sur la touche ✕ du Konftel Ego.

### Couper le micro pendant un appel (silence)

⇒ Appuyer sur  pour couper temporairement le micro pendant un appel.

*Les LED du Konftel Ego sont allumées en rouge en continu.*

⇒ Appuyer à nouveau pour rebrancher le micro.

### Mettre un appel en attente

① Ceci ne fonctionne qu'avec Lync®/Skype® for Business.

⇒ Appuyer sur ✓ pour mettre l'appel en attente.

⇒ Appuyer à nouveau sur cette touche pour reprendre l'appel.

### Régler le volume pendant les appels

⇒ Appuyer sur  et  pour régler le volume.

# UTILISATION AVEC UN PÉRIPHÉRIQUE BLUETOOTH

Le Konftel Ego peut être connecté à un téléphone portable, une tablette et un ordinateur via Bluetooth. Dans les exemples qui suivent, nous utilisons un téléphone portable. La fonction Bluetooth doit être activée au niveau des paramètres du GSM.

Bluetooth permet de transmettre le flux audio de deux manières. L'une, bidirectionnelle, est optimisée pour la voix, tandis que l'autre (A2DP), qui fonctionne en simplex avec une bande passante audio plus large, est optimisée pour la musique. Le Konftel Ego prend ces deux options en charge.


- ① OmniSound® couvre toute la bande passante audio (50–7.000 Hz), mais celle-ci est quelque peu bridée par les réseaux de télécommunication et la technologie Bluetooth, provoquant une légère compression, au détriment de la qualité audio.

## APPARIEMENT ET CONNEXION

Avant de pouvoir communiquer par Bluetooth, les deux appareils doivent être appariés. Cela s'effectue de différentes manières, selon que votre appareil prend ou non en charge l'appariement simplifié via NFC (near-field communications).

Un maximum de huit appareils peuvent être appariés au Konftel Ego. Ensuite, lorsqu'on connecte un autre périphérique, les informations d'appariement les plus anciennes s'effacent. Il est également possible d'effacer tous les appariements, voir page 12.




### Appariement et connexion via NFC

- ① La fonction NFC doit être activée sur votre téléphone portable, dont l'écran doit être déverrouillé.
- ⇒ Placer le téléphone à côté du symbole NFC  sur le Konftel Ego.
- ① Il faut parfois rapprocher le téléphone du Konftel Ego puis l'éloigner pour établir le contact via NFC. La portée n'est en effet que d'environ 1 centimètre.

*Le GSM et le Konftel Ego sont à présent appariés et connectés.*

*L'icône  s'affiche sur le Konftel Ego et les LED s'éclairent en bleu.*

### Appariement sans NFC

- ⇒ Activer Bluetooth sur le GSM.  
*Normalement, ceci rend le téléphone visible sur les autres périphériques Bluetooth et, sur certains modèles, lance même une recherche.*
- ⇒ Maintenir la touche  enfoncée pendant deux secondes sur le Konftel Ego.  
*Ceci rend le Konftel Ego visible à d'autres appareils Bluetooth.*  
*L'icône  s'affiche et les LED s'éclairent en bleu.*
- ⇒ Lancer une recherche sur le GSM.
- ⇒ Sélectionner le Konftel Ego dans la liste et sélectionner Appariement. (Il faut parfois un certain temps pour que les appareils se détectent.)  
*Généralement, les appareils se couplent et se connectent automatiquement.*  
*L'icône  s'affiche sur le Konftel Ego et les LED s'éclairent en bleu.*
- ① Après 60 secondes en mode appariement, le Konftel Ego repasse en mode normal, même si l'appariement a échoué.

## RECONNEXION D'APPAREILS PRÉCÉDEMMENT APPARIÉS


L'appariement ou couplage signifie que le téléphone et le Konftel Ego enregistrent chacun des informations de l'autre appareil. Ces informations sont mémorisées, même si la connexion est coupée.

La connexion est coupée dans les cas suivants:

- Les appareils sont trop éloignés (Bluetooth a une portée d'environ 10 mètres).
- Désactiver Bluetooth sur le GSM.

La prochaine fois que le GSM et le Konftel Ego seront à portée l'un de l'autre, il ne sera plus nécessaire de les coupler. Il suffira de les connecter.

① La fonction Bluetooth doit être activée sur le téléphone portable.

⇒ Appuyer sur  lorsque le téléphone est à portée.

*L'icône  s'affiche sur le Konftel Ego et les LED s'éclairent en bleu.*

① Lorsqu'un appel est établi sur le GSM, il est transféré sur le Konftel Ego.

① Certains GSM essaient de se connecter automatiquement à un appareil mains libres apparié (Konftel Ego) lorsqu'un appel est donné ou reçu.

## UTILISATION COMME HAUT-PARLEUR (MODE MUSIQUE)




Le Konftel Ego sert également de puissant haut-parleur pour diffuser de la musique à partir de votre téléphone portable. Si votre téléphone prend en charge A2DP, vous obtiendrez la meilleure qualité audio. Pendant la diffusion de musique, la fonction audio désactive OmniSound® pour ne pas modifier le son.

### Réglage du volume

⇒ Appuyer sur  et  pour régler le volume.

① Le volume peut également être réglé à partir du téléphone portable.

### Réglage de la musique

⇒ Appuyer sur , , et  pour mettre la plage musicale sur pause, la lire ou passer aux plages suivantes dans la playlist de votre téléphone portable.

## UTILISATION COMME TÉLÉPHONE DE CONFÉRENCE

Lorsqu'on établit un appel ou qu'on y répond, le mode musique s'arrête automatiquement le micro du Konftel Ego est activé. OmniSound® prend à présent en charge le duplex intégral et la suppression d'écho.


### Établir un appel

⇒ Composer le numéro sur le GSM.

*Les LED sont allumées en vert et le son est émis par le Konftel Ego.*

*Sur certains appareils, on peut choisir que le son sorte du téléphone ou du casque audio/écouteurs (Konftel Ego) lorsqu'on établit l'appel.*

### Répondre à un appel entrant

⇒ Répondre en appuyant sur  sur le Konftel Ego.

*Les LED sont allumées en vert et le son est émis par le Konftel Ego.*

① Si on répond à l'appel ici, le son sortira du téléphone portable.


① Pour rejeter l'appel, appuyer sur .

### Transfert d'un appel GSM en cours

⇒ Appuyer sur  sur le Konftel Ego.

*L'appel est transféré entre le Konftel et le casque audio à chaque pression sur la touche.*

### Terminer un appel

⇒ Appuyer sur la touche  du Konftel Ego ou terminer l'appel à partir du téléphone.

*Les LED du Konftel Ego sont allumées en bleu en continu.*


### Couper le micro pendant un appel (silence)

⇒ Appuyer sur  pour couper temporairement le micro pendant un appel.

*Les LED du Konftel Ego sont allumées en rouge en continu.*

⇒ Appuyer à nouveau pour rebrancher le micro.

### Mettre un appel en attente

⇒ Appuyer sur  pour mettre l'appel en attente.

⇒ Appuyer à nouveau sur cette touche pour reprendre l'appel.

### Régler le volume pendant les appels


⇒ Appuyer sur  et  pour régler le volume.

# UTILISATION D'UN CASQUE AUDIO



## **Attention!**

Un niveau sonore excessif dans les casques audio et oreillettes peut endommager l'ouïe.


⇒ Connecter le casque audio/écouteurs sur le port  du Konftel Ego.



*Le son est automatiquement transféré dans le casque audio/écouteurs.*

⇒ Débrancher le casque audio.


*Le son est automatiquement transféré vers le Konftel Ego.*

## BIP CLAVIER

- ⇒ Maintenir la touche  enfoncée pendant cinq secondes pour activer ou désactiver le bip touches du Konftel Ego.

L'icône  indique que le bruit du clavier est activé. L'icône  indique que le bruit du clavier est désactivé.

## EFFACER LA LISTE DES APPAREILS APPARIÉS

- ⇒ Maintenir la touche  enfoncée pendant cinq secondes pour effacer la liste des appareils appariés au Konftel Ego.

# MISE À JOUR DU LOGICIEL

Le logiciel du Konftel Ego peut être mis à jour via **Konftel Upgrade Utility**, à partir d'un PC avec Microsoft® Windows® et connecté par USB.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.konftel.com/upgrades](http://www.konftel.com/upgrades).

## INSTALLATION DU LOGICIEL KONFTEL UPGRADE UTILITY

⇒ Sélectionner Konftel Ego sur [www.konftel.com/upgrades](http://www.konftel.com/upgrades).

⇒ Télécharger **Konftel Upgrade Utility**.


⇒ Installer le logiciel sur l'ordinateur.

Suivre les instructions du programme d'installation.

## MISE À JOUR DU LOGICIEL

⇒ Connecter le Konftel Ego à l'ordinateur au moyen d'un câble USB.

① Bluetooth ne doit pas être activé et l'ordinateur ne doit pas diffuser de musique.


⇒ Maintenir la touche  enfoncée pendant cinq secondes pour mettre le Konftel Ego en mode mise à jour.







*L'icône  s'affiche jusqu'au moment où la mise à jour démarre.*

⇒ Démarrer **Konftel Upgrade Utility** sur l'ordinateur.

⇒ Suivre les instructions du guide du logiciel.

Le Konftel Ego redémarre automatiquement une fois que la mise à jour est terminée.

① Pour vérifier la version du logiciel installée sur le Konftel Ego, appuyer deux fois rapidement sur  (marche/arrêt). La version du logiciel s'affiche sur l'écran.

① Pour quitter le mode mise à jour sans effectuer la mise à jour, appuyer sur la séquence de touches suivante: , , , , , .

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille	145 x 134 x 32 mm.
Poids	230 g.
Écran	LCD couleur 1,77", 128x160 pixels.
Mises à jour	L'assistant de mise à jour Konftel Upgrade Utility (pour Microsoft® Windows®) met à jour le logiciel du Konftel Ego via la connexion USB.

## Alimentation

USB	Alimentation et charge de batterie via le port USB.
Batterie	1000 mAh Li-ion.
Mode veille	72 heures sur batterie uniquement
Durée de conversation	12 heures sur batterie uniquement

## Connexions

USB	Micro USB. Pour connexion à un ordinateur.
Bluetooth	Bluetooth 4.0. Pour connexion à un GSM ou à tout autre équipement qui prend en charge le profil Bluetooth Handsfree. Prise en charge de l'appariement Bluetooth simplifié et connexion via NFC (near-field communications). La prise en charge d'A2DP (profil de distribution audio avancé) est requise pour obtenir une qualité supérieure lors de la diffusion de musique et pour commander le mode musique sur le Konftel Ego.
Casque audio	Fiche téléphone 3,5 mm (TRS/TRRS).

## Audio

Optimisation audio	OmniSound®.
Micros	Deux micros avec formation de faisceaux
Portée	Jusqu'à 30 m <sup>2</sup> .
Plage de fréquences pour la musique	50-24.000 Hz
Plage de fréquences pour la voix	50-7.000 Hz
Volume	90 dB SPL 0,5 m.

## Environnement

Température	5°-40°C.
Humidité relative	20% à 80 % sans condensation.
Acoustique recommandée	Période de réverbération 0,5 S Rt 60. Bruit de fond < 45 dBA.

Comptant parmi les leaders, Konftel est une marque forte du secteur des téléconférences. Depuis 1988, notre mission est de faciliter la tenue de vos réunions, quelles que soient les distances qui séparent les participants. Notre expérience nous a appris que l'audioconférence est un excellent moyen de gagner temps et argent, tout en préservant l'environnement. La qualité audio est la clé de la réussite d'une téléconférence. C'est pourquoi tous les téléphones Konftel intègrent notre technologie audio brevetée OmniSound®. Nos produits sont commercialisés dans le monde entier sous la marque Konftel à partir de notre siège social d'Umeå. Pour plus d'informations sur la société et ses produits, rendez-vous sur [www.konftel.com](http://www.konftel.com).



**Siège:** Konftel AB, Box 268, 901 06 Umeå, Suède  
Tél.: +46 (0)90-70 64 89, Fax: +46 (0)90-13 14 35, [info@konftel.com](mailto:info@konftel.com) [www.konftel.com](http://www.konftel.com)